



UNIVERSITÀ  
CATTOLICA  
del Sacro Cuore



## CONVEGNO INTERNAZIONALE

### **Brasile-Italia: andata e ritorno. Storia, cultura, società. Confronti interdisciplinari**

20-22 ottobre 2016

Università Cattolica del Sacro Cuore,  
Largo Gemelli 1/Via Nirone 15 - Milano

## PROGRAMMA

### **Giovedì 20 ottobre 2016**

Università Cattolica del Sacro Cuore, Via Nirone, 15. Aula 110

#### **Dalle ore 13.30: Registrazione**

#### **Ore 15.00: Saluti delle Autorità**

Prof.ssa Antonella SCIARRONE ALIBRANDI, Pro-Rettore dell'Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano.

S.E. l'Ambasciatore Paulo CORDEIRO DE ANDRADE PINTO, Console generale del Brasile in Milano.

S.E. il Ministro Júlio César FONTES LARANJEIRA.

Dott. Jorge Karl DE SA EARP, Capo del Settore Culturale del Consolato del Brasile in Milano.

Dott. ssa Anna SCAVUZZO, Vice-Sindaco del Comune di Milano.

Prof. ssa Luisa FALDINI, Presidente dell'Associazione culturale Jacarandá.

Prof. Marco LOMBARDI, Dipartimento di Sociologia dell'Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano.

#### **Ore 16.00: Relazione di apertura**

Prof. ssa Anna CASELLA PALTRINIERI (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano)

#### **Coffee break**

## **Ore 17.30: Tavola rotonda**

*Dall'Italia al Brasile. Storia e attualità.*

**Modera:**

**Prof. Marco LOMBARDI (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano).**

**Intervengono:**

**Prof. Luís Fernando BENEDUZI (Università di Venezia), Prof. Francesco LAZZARI (Università di Trieste, Direttore del Centro Studi per l'America Latina), Dott. Silvia Maria MANFREDI (Presidente dell'Istituto Paulo Freire Italia).**

## **Venerdì 21 ottobre**

**Università Cattolica del Sacro Cuore, Via Nirone, 15. Aule 010 e 011**

**Ore 9.00-12.00: Sessioni parallele.**

**Ore 13.00: Pranzo libero.**

**Ore 14.30-19.30: Sessioni parallele.**

**Ore 18.30: Visita alla Basilica di Sant'Ambrogio e chiostri della Università Cattolica (si prega di dare l'adesione al momento della registrazione)**

**Ore 20.00: Cena su prenotazione alla *Domus*, via Necchi, 9.**

## **Sabato 22 ottobre**

**Università Cattolica del Sacro Cuore, Largo Gemelli 1, Aula G.127**

**Ore 9.00-11.00: Tavola rotonda**

*Il Brasile e le Missioni.*

*In ricordo di Monsignor Guglielmo Guariglia, Professore ordinario di Etnologia dell'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano.*

**Modera:**

**Prof. ssa Chiara VANGELISTA (Università di Genova).**

**Intervengono:**

**Padre Mario MENIN (Missionario Saveriano), Padre Walter TAINI, (Missionario Saveriano),  
Prof. ssa Giovanna SALVIONI (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano).**

**Coffee break**

**Ore 12.00-13.00: Relazione finale**

**Prof. ssa Chiara VANGELISTA (Università di Genova).**

**Ore 13.00: Saluti.**

# PROGRAMMA DELLE SESSIONI

## Venerdì 21 ottobre

Università Cattolica del Sacro Cuore, Via Nirone, 15.

### 1. Luoghi, spazi, pratiche sociali (Aula 010, ore 9.00-11.20)

Chairwoman: Luisa FALDINI (Università di Genova)

1. **BARBA Bruno (Università di Genova)** *Morros, garoa e candomblé. Incontri e disincontri tra Rio, São Paulo e Salvador.*
2. **MORATO DE ANDRADE Ulisses (Universidade de Lisboa)** *Belo Horizonte cidade iconoclasta: a tradição da renovação através da arquitetura doméstica.*
3. **PIRES BATISTA Cássia Rejane (Universidade de Lisboa)** *A Rainha da Solidão: um desenho poético do lugar ao não lugar.*
4. **FERRARI Renato (Università di Milano Bicocca)** *Non solo churrasco: uno sguardo antropologico alle specialità gastronomiche del Maranhão.*
5. **LIMA GONÇALVES DOS PRAZERES Lilian (Universidade Federal de Espírito Santo - UFES/Ca' Foscari Venezia)** *Nápoles aos olhos de Clarice Lispector: a cidade inscrita em suas correspondências.*
6. **PETROGNANI Claude (Universidade Federal do Rio Grande do Sul - UFRGS)** *Calcio e Religione in Brasile: uno studio antropologico del "fechamento".*

### 2. Percorsi (Aula 011, ore 9.00-11.20)

Chairwoman: Chiara VANGELISTA (Università di Genova)

1. **BENEDUZI Luís Fernando (Università di Venezia)** *Integração e Estranhamento: as experiências de ítalo-brasileiros na Itália contemporânea.*
2. **BERNARDINI Enrico (Università di Genova), DE ANDREIS Simone (Università di Genova)** *Italiani in Brasile fra migrazione e tutela della cultura.*
3. **DE MARCHI BAREL Ana Beatriz (Universidade Estadual de Goiás - UEG)** *São Paulo é imigrante: italianos de São Paulo na Literatura e nas Fotografias do Museo da Imigração do Estado de São Paulo.*
4. **SANTAGATI Mariagrazia (Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano)** *Giovani migranti tra Italia e Brasile: elementi per una analisi dei processi migratori.*
5. **VENTUROLI Sofia (Università di Torino)** *"A minha cultura veio junto com meu bagagem". Pankararé a São Paulo e ritorno.*
6. **SAROLDI Alberto (Istituto per lo Studio del Vetro e dell'Arte Vetraria - ISVAV / Comune di Altare)** *I vetrai di Altare in Brasile.*
7. **NAVARRO Juana (Universidade de Lisboa)** *O figurino na perspectiva do intérprete de dança na contemporaneidade.*

## Coffee break

### Venerdì 21 ottobre

Università Cattolica del Sacro Cuore, Via Nirone, 15.

#### 3. Scritture (Aula 010, ore 11.50-14.10)

**Chairwoman: Anna CASELLA PALTRINIERI (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano)**

1. **BOGLIOLO BRUNA Giulia** (Centre d'Etudes Arctiques, EHESS-CNRS, Paris/Centro Studi Americanistici Circolo Amerindiano CSACA) *Mysterium fascinans et tremendum: la conturbante e vorace Tupinambà nelle Singolarità della Francia Antartica del cosmografo André Thevet.*
2. **RONDINI Alessandra** (Universidade de Santa Catarina – UFSC/Università di Genova) *La traduzione italiana di Tenda dos Milagres: una sfida linguistico-antropologica.*
3. **TEDESCO Cristine** (Universidade Federal do Rio Grande do Sul - UFRGS/Università Ca' Foscari di Venezia) *Retratos e autorretratos na pintura barroca: a dimensão visual na escrita da história.*
4. **RODRIGUES DE ABREU CARVALHO Luisa Helena** (Universidade Federal do Espírito Santo - UFES/Ca' Foscari di Venezia) *A adequação do panegírico como produção textual aos Parâmetros Curriculares Brasileiros. (PCN).*
5. **NELLI DIAS Loredana** (Università di Pisa) *Dall'Amazzonia all'Italia: la storia della raccolta etnografica Ermanno Stradelli (1852-1926).*
6. **DI MUNNO Amina** (Università di Genova) *Fabrizio De Andrè e altri cantautori: Italia-Brasile in musica.*
7. **CHILE R. Lima Walter** (UA-UMINHO) *Teatro Cacuri: uma proposição espacial para a cena contemporânea.*

#### 4. Emergenze (Aula 011, ore 11.50-13.50)

**Chairman: Bruno BARBA (Università di Genova)**

1. **BOLLETTIN Paride** (Institute of Social and Cultural Anthropology - University of Oxford, Centro Studi Americanistici "Circolo Amerindiano") *Come canta la tartaruga. Animismo e antropomorfismo nell'Amazzonia brasiliana.*
2. **PEZZOLO Nicolò** (Università di Genova) *"O Lampião da Esquina", l'uscita dal "gueto" del movimento di liberazione omosessuale brasiliano.*
3. **FONTANA Stefano** (Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano) *Il processo artistico liminale come propiziatore di integrazione: Il caso dei centri di convivenza e cultura a Belo Horizonte in Brasile, spazi d'integrazione comunitari nel processo della riforma psichiatrica e della lotta anti-manicomiale.*
4. **MURACA Mariateresa** (Università di Verona) *Cabe à mulher mostrar que tem outro caminho. Lotta per l'agro-ecologia e costruzione della soggettività femminista nel Movimento de Mulheres Camponesas a Santa Catarina.*

5. **DELATIN Daniel** (Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro - CPDA/UFRRJ) *Restaurando naturezas: ciências, ecologias e políticas na Mata Atlântica brasileira.*
6. **MARCHESE Daniela** (Comissão Pró-Índio do Acre, CPI/Ac) *Archeologia Indígena nella formazione degli Agenti Agroforestali: una nuova sperimentazione nell’Acre.*
7. **ANTUNES Benedito** (Universidade Estadual Paulista – UNESP) *Impasse político e forma romanesca no último quartel do século XX.*

## **Pranzo libero**

### **Venerdì 21 ottobre**

**Università Cattolica del Sacro Cuore, Via Nirone, 15.**

#### **5. Religione (Aula 010, ore 15.00-17.00)**

**Chairwoman: Anna CASELLA PALTRINIERI (Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano)**

1. **FALDINI Luisa** (Università di Genova) *Giochi di potere nel candomblé italiano.*
2. **D’AMICO Luca** (Ilê Axé Oló Orixá, Vigevano) *La spiritualità del candomblé in Italia: un’esperienza.*
3. **GOLFETTO Tatiana** (Università La Sapienza - Roma) *Na encruzilhada entre Brasil e Itália: Exu em um terreiro italiano de candomblé.*
4. **BONATO Massimo** (Universidade de São Paulo - USP) *A secularização no Brasil: evolução da reflexão teórica e mudanças do panorama religioso (1994 – 2014).*
5. **PETRACCHI Laura** (Università di Milano Bicocca) *“Jesus é o dono do lugar”. Riflessioni antropologiche su Pentecostalismo e violenza in alcune favelas di Rio de Janeiro.*
6. **CAPONE Francesco** (Giornalista scientifico per le testate del brand Focus e documentarista) *Posseduti dagli spiriti. Viaggio fra i riti delle religioni afro del Brasile, umbanda e candomblé.*

#### **6. Società (Aula 011, ore 15.00-17.00)**

**Chairman: Luís Fernando BENEDUZI (Università di Venezia)**

1. **MAGALHAES Manuela** (Coop S.A.B.A e Centro Scuole Nuove Culture, Comune di Genova) *La mediazione interculturale educativa nell’adozione internazionale: il contesto brasiliano.*
2. **RIBEIRO COROSSACZ Valeria** (Università di Modena e Reggio Emilia) *Empregadas domésticas e lavoro domestico: tensioni e trasformazioni nella società brasiliana.*
3. **BORRALHO DE PAULA Henrique** (Universidade Estadual do Maranhão – UEMA) *Poesia brasileira em tempos de estado de exceção.*
4. **SANTOS BORGES Arleth** (Instituto Universitário de Pesquisas do Rio de Janeiro)

- Janeiro/Universidade Federal do Maranhão – UFMA)** *Crise, impeachment e (des)construção democrática no Brasil.*
- 5. LOPES CASCÃO Suzana (Università La Sapienza - Roma)** *Meios de comunicação tradicionais e étnicos como instrumento de integração intercultural? O caso das comunidades Latino-americanas em Itália.*
  - 6. CORVO Paolo (Università delle Scienze Gastronomiche di Pollenzo)** *Brasile-Italia sfida infinita.*
  - 7. LOBO ROSARIO Rosana, (Universidade Federal do Pará)** *Vivências Somáticas com o método GYROKINESIS® em estudantes do Curso Técnico em Dança Clássica da Universidade Federal do Pará.*

## **Coffee break**

### **Venerdì 21 ottobre**

**Università Cattolica del Sacro Cuore, Via Nirone, 15.**

#### **7. Arte e tecnica (Aula 010, ore 17.20-19.20)**

**Chairwoman: Amina DI MUNNO (Università di Genova)**

- 1. LENZI-GRILLINI Filippo (Università di Siena)** *Lina Bo Bardi architetta: Roma - São Paulo - Bahia, un percorso fra identità e alterità.*
- 2. ROSSO DEL BRENNA Giovanna (Pontificia Universidade do Rio de Janeiro – PUC Rio/Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano)** *Dalla storia dell'arte (italiana) alla storia della città (brasiliiana). Vicende del progetto Uma cidade em questão e del suo autore.*
- 3. CHRISTOFARO Bruna (Universidade de Lisboa/Universidade Federal de Ouro Preto - UFOP)** *Do conto ao espaço da instalação: exercício de metodologia de criação com imagens.*
- 4. BERNARDI Claudio (Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano), INNOCENTI MALINI Giulia (Università Cattolica del Sacro Cuore - Milano)** *Il teatro di comunità: esperienze e teorie a confronto tra Italia e Brasile.*
- 5. PANIZZI Chiara (Universidade Nova de Lisboa)** *Il samba come elemento culturale della società brasiliiana.*

#### **8. Folclore e turismo (Aula 011, ore 17.20-19.15)**

**Chairman: Henrique DE PAULA BORRALHO (Universidade Estadual do Maranhão – UEMA)**

- 1. VARANI Nicoletta (Università di Genova), MOSCATELLI Chiara (Università di Genova)** *Brasile: dal turismo di massa ai nuovi turismi sostenibili. Alcuni indicatori del turismo italiano in Brasile.*

2. **PINTO TUGEIRO Lucia (Ispss Alcantara-Maranhão)** *O Divino em cena: um relato de experiência da elaboração de vídeo documentário com alunos do IFMA – Campus Alcântara –MA.*
3. **ABREU GOMEZ Clicia (Universidade Federal do Maranhão – UFMA)** *A construção do folclore no Maranhão.*
4. **FOSSATI Angelo Eugenio (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano)** *Tematiche e problemi cronologici ed interpretativi dell'arte rupestre della Serra da Capivara, Piauí (World Heritage List).*
5. **MARQUES Regina (Associazione Vagaluna, Milano) e PALAZZINI Marco (Associazione Vagaluna, Milano)** *Brasile: luoghi, narrazioni e immagini dal cinema.*
6. **MACEDO PINTO Paulo Emílio (Universidade de Pernambuco - UPE e Psicólogo da SEDUC) e ROQUE Doriedson (Colégio das Artes da Universidade de Coimbra)** *A Língua do Boi Fuleiro: Cultura Popular, Intercâmbio e Resistência.*

### Patrocini:



Con il patrocinio  
del Comune di Milano



Consolato Generale del Brasile a Milano